

土耳其：在党成立 30 周年之际，致我们的人民的一封信

这是一份投稿，译者为“里斯本的香石竹”。欢迎大家投稿。另，我们急需西班牙语、葡萄牙语、土耳其语、法语、意大利语、希腊语、俄语志愿者，欢迎加入。

致土耳其人、库尔德人和土耳其境内不同的少数民族， 还有我们的人民！



注：我们发表的这篇文章是关于土共/马列（TKP/ML）成立 30 周年的。这封信是通过信件寄给我们的，并已在我们的第 27 期《在工农革命的道路上》上发表。

2002 年 4 月 24 日，我们正处在土耳其人民解放斗争具有十分重要意义的阶段：我们正在讨论 30 年的党的领导。

30 年前，我们的共产主义领袖易卜拉欣·凯帕喀亚（他牺牲了自己的生命，但这不是一个秘密，他在酷刑地牢里被政府残忍地杀害了）与一小群同志一起创立了土耳其共产党/马克思列宁主义。自党成立之日起，就一直有着同一个目标，同封建地主、资本主义老板和官僚法西斯沙文主义帝国主义走狗作斗争，目的是粉碎旧的压迫制度，建立人民制度。

我们党从来没有离开过它的路线，我们党还将继续这样做，继续这一斗争。我们也从未向压迫者屈服。易卜拉欣同志在反对各种形式的压迫的同时，也能给土耳其人民一个替代现有制度的选择。

他还成立了新党土共/马列，结束了土耳其共产党 50 年的修正主义。易卜拉欣同志对土耳其的社会结构作了更深入的了解。这样，他就掌握了这些知识，能够了解这个国家和这个世界的变化，特别是工农的斗争。反对土耳其政权的库尔德人起义和反对帝国主义的斗争是每天都在发生的事情。

他总是把注意力集中在阶级斗争上，从不偏离这条路线。这是最重要的，我们代表什么样的阶级，我们所捍卫的路线，永远都与实践联系在一起。他也从来没有错过为无产阶级奉献最好的机会。他还能够推进穆斯塔法·苏菲的传奇（穆斯塔法·苏菲是土共的缔造者，1924 年，苏菲从俄罗斯回到黑海地区的土耳其时，与其他 15 名战友一起被凯末尔主义者杀害）。与此同时，他批评了土共内部 50 年的修正主义道路及其领导人埃菲克·休斯努（苏菲被杀后，埃菲克·休斯努成为土共的领导人。埃菲克·休斯努是修正主义者，出卖了党）。于是他们建立了土共/马列，他延续了穆斯塔法·苏菲已经开始并发展的路线。

之所以这样做，是因为我们的领袖和同志有科学的思想。科学思想中最重要的规则之一就是勇敢，这种勇敢对土耳其的革命运动和社会产生了巨大的影响。他指出了凯末尔主义的问题和它的真实面目，也提出了民族问题。他指出了革命的要点，而且从来没有回避过它。

我们的领袖之所以能够做这些事情，是因为他懂得马克思列宁主义的真理，懂得毛主席对马克思列宁主义真理的贡献和发展。他知道无产阶级的战略是人民战争，所以他在土耳其打开了马克思列宁毛主义的大门。

这是土共/马列中最重要路线之一。这意味着土共/马列是为人民民主革命事业而战的共产党，是土耳其工人阶级的领导者。它不会在走向社会主义的道路上停下来，而是会走向共产主义。

我们保卫我们的党已经 30 年了，这 30 年是我们党的奋斗、努力、经验的 30 年：它从来没有脱离过党所拥有的和得到群众拥护的路线。它有着无数牺牲者的悠久历史。这段历史也是我们的领袖易卜拉欣·凯帕喀亚的历史。这段历史也是我们党的第四任总书记穆罕默德·德米尔达（**Mehmet Demirdağ**）的历史。他高举红旗，与党真诚地团结在一起，直到 1998 年因遭遇敌人而牺牲。他从未脱离党的路线，同各种反革命作斗争。这段历史就是我们的历史：它是我们今天存在的理由，也是今天人民的希望。

我们相信这是我们党最重要的东西之一。

在这 30 年里，我们的党经历了许多艰难时刻——分裂、政变和党内严重的裂痕。但是在反抗专制统治阶级的斗争中，你将不得不面对它们。事实上，这是一场人民与少数暴君之间的战争，在这场战争中，你将不得不做出巨大牺牲。

群众不是一种可以轻易消灭的力量，这是他们的战争，也将是他们的胜利。

历史多次告诉我们，如果你拥有党和群众，一切就都有可能。唯一要做的就是把它们联系起来。【在每一场阶级战争中，革命都带来了一个更好的社会制度。（翻译困难）——译注：原文如此】你在阶级战争中学到的第一件事就是有组织的人民不会失败。

所有的走狗和地主老板也都是有组织的。他们有一个国家，这个国家有军队，在国家和军队背后，你还可以找到各种各样的走狗。赢得这场斗争和取得胜利的唯一道路是我们要组织起来。最重要是把群众组织起来，这必能在共产党的领导下实现。

如果没有真正的领导，那么人民就不可能掌权：这只有通过一个党才有可能。共产党认识到这一真理，并为之努力。

所有这些年来的许多重大损失，数以百计的牺牲的英雄、勇士和他们的教诲，多年来我们的人民遭受的痛苦，我们的斗争和复仇的情绪给我们带来了我们的今天。我们想再一次说出来：“土共/马列的成立和存在是对资产阶级的打击，是无产阶级的胜利。”



易卜拉欣·凯帕喀亚同志胜利的原因是他对马克思列宁毛主义的科学的理解——他还能够分析整个国家的形势，并以一个共产主义者的身份提出这些论点。

纵观这 30 年，我们党的奋斗目标是确保工人和其他群众能够建设自己的未来。除了用军队对抗军队，拿枪杆子对抗枪杆子，没有其他对抗体制的方法。

他们利用剥削、违反宪法的权利和法西斯主义等手段，试图阻止民众夺取政权。他们将各种反对压迫的斗争污蔑为“恐怖主义”，他们承认，任何反对世界上的苦难、饥饿或无政府状态的人都是“恐怖分子”。要看到现实，我们只需要看看我们的生活，然后我们会看看那些对此负责的人，所以我们会看到两个方面，一个是必须生活在这种贫困中，另一个是制造了这一切的源头。这意味着存在两个阶级：压迫者和被压迫者。

这难道不是现实吗？它是历史上所有阶级的产生，是人类被人类赶走的原因。奴隶社会可能会做到，但剥削和掠夺仍在继续。工人阶级会站起来，开始斗争，把剥削、贫穷和饥饿扔进历史的垃圾堆里。

特别是最近几年，走狗们根本不知道人民生活的苦楚，他们只生活在自己的资本主义-帝国主义的世界里，他们要维护自己的权力。当涉及到人民的需求问题时，统治阶级对此没有很好的看法，变得紧张。对于少数的地主和老板来说，群众只是用来赚钱或致富的工具。

如今的不同之处在于，他们不再隐瞒这一点，通过私有化和对农业规模的控制，以及对他们的压迫所产生的税收的增加，大众不得不贷款，变得更加依赖于这个体系。

这就像他们在自己的电影中扮演的外星人，他们从很远的地方来，试图找到自己的受害者。只是在过去的几年里，他们不仅带走了某些受害者，还带走了整个社会。今天的制度除了压迫，不会给人民任何东西；饥饿、贫穷和失业、黑暗和没有未来的生活，一种被锁链束缚的生活。

这意味着这样一个制度不会自动消失。它有能力在它自己的资本主义-帝国主义体系中产生更多的力量，特别是在没有与之抗衡的力量力的情况下。法西斯的地主-老板

(**landlord-boss**) 制度不仅压迫和剥削大众，它在政治上也为此做好了准备。在过去的几年里，我们有没有看到其他类型的变化？难道他们没有继续压迫性的政治吗？从1980年初开始，我国陷入了统计数据上的“资源和生产力不足”，开始更多地向帝国主义的垄断者出卖自己。通过这种方式，他们试图消灭任何闯入他们道路的人，因此加深了半殖民地程度。今天，他们想要隐藏他们所处的这一巨大危机。

借助国际货币基金组织和世界银行这样的工具，他们使我们的国家越来越成为一个“外围模式 (**outside model**)”。任何反对这一制度的人都将被视为“恐怖分子”，他们甚至散布“恐怖主义”政治，推进私有化以获得更多补助。

工人和其他奋斗的群众！

法西斯的地主-老板制度今天告诉你，你必须生活在这个充满压迫的世界里。在这个世界上，统治阶级只考虑自己的幸福和福利。这就是它的生活方式。

是时候准备战争了，是时候在土共/马列的路线下组织起来了。今天，进行反对压迫、贫穷和无组织的斗争的唯一出路，就是在土共/马列和它的红色人民军队——土耳其工农解放军 (**TIKKO**)——的领导下进行革命。土耳其工农解放军正在进行游击战争，并指导群众进行人民民主革命。

它将带来社会主义、人道主义，最终将带来共产主义。在整个革命过程中，他们将使这些目标实现。除此之外，别无他法。我们不应该忘记，并应该意识到这样一个事实，一个没有组织起来的人民，已经被判定遭到了统治阶级的压迫和剥削。这难道不是对我们的评价吗？只有

通过土共/马列的正确和科学的纲领，工人阶级才能实现他们的胜利，才能结束他们的压迫。法西斯的土耳其共和国制度一直试图把我们从群众中分离出来，它这样做是为了反对整个土耳其革命运动，尤其是反对土共/马列。

这个制度一直使用酷刑和制造屠杀来压制我们的运动。我们的领袖和同志易卜拉欣·凯帕喀亚在一个月内的酷刑折磨之后，遭到杀害，原因是他没有透露任何秘密，并进行了反抗。在黑海地区，穆斯塔法·苏菲（Mustafa Suphi）与 14 名战友被溺死。

但斗争仍在继续：没有人屈膝投降。一群战士不再以奴隶身份向压迫者屈服，而是开始起来反抗统治阶级。他们开始与帝国主义及其走狗土耳其地主-老板制度作斗争，他们分享他们的鲜血。只有这样，人民和国家才能得到解放。

我们党将以一切激进的、有组织的方式进行阶级斗争。我们党有能力清除敌人企图在我们道路上设置的任何障碍。我们也会变得更加强大。

因为我们知道，如果没有大众，就无法前进。我们知道，革命需要党和群众。

对土共/马列的了解将证明，自 1972 年党成立以来，革命仍然活着。这一天是我们奋斗的成果，由此我们怀着激动的心情向牺牲了自己生命的领袖致敬，并向我们的老师——马克思列宁毛主义——致敬。

没有什么可以或能够阻止我们与那些压迫我们人民的人作斗争。世界人民将从帝国主义和它的傀儡政权中解放出来。我们号召一切工人和受压迫的群众都参加党的路线下的斗争，号召一切人民都参加持久人民战争。我们必须团结所有其他不同的少数民族，共同抗击我们的敌人。我们必须同私有化、下岗、对农民的压迫作斗争。

我们需要卫生保健，无论身在何处，我们都必须在工厂、村庄、学校和其他地方与法西斯制度作斗争。

为了被压迫和出卖的库尔德民族！

随着“新世界秩序”的开始，统治阶级宣称争取社会和民族解放的斗争已经终结，但这是谎言。

应该知道，那些相信这一点的人对争取解放的斗争没有任何信任。

消灭帝国主义对被压迫人民的政治，不是不可能的。

我们党始终捍卫“每个民族都有决定自己命运的权利”的主张。

我们一贯支持民族运动的独立斗争。库尔德民族应该捍卫他们的斗争直到最后一刻，决不向压迫者屈服。他们必须认识到，法西斯的土耳其国家永远不会给他们独立。真正的解放不是民族斗争，而是阶级斗争。

只有依靠工人阶级科学的意识形态和政治，他们才能获胜并实现他们的胜利，我们党将站在他们身后支持他们。

我们的领袖和同志易卜拉欣·凯帕喀亚的红线是通往解放的道路，党是这条道路的先锋队，而走这条道路的是群众。

从易卜拉欣到穆罕默德的所有组织任务将是老师，也是阶级知识、党的知识和领导人的知识。我们能够正确理解这些知识。

我们将与易卜拉欣的眼睛和穆罕默德的手一起工作。我们将和人民群众站在一起反对法西斯压迫者。我们有三十年的历史，我们要为革命和人民的力量而斗争。

光荣属于我们成立 30 周年的党！

我们的党土共/马列万岁！

有了党和群众，一切皆有可能！

无产阶级国际主义万岁！

人民战争万岁！

马克思列宁毛主义万岁！

我们党土共/马列，人民军队土耳其工农解放军和青年组织土耳其马克思列宁主义青年联盟万岁！

土耳其共产党/马列主义中央委员会政治局